

Services for that year with the addition of ten per cent of that amount.

4. On 1 January 1959 and 1 July 1959, in half-yearly instalments, each Contracting Government shall pay to the Organization the amount assessed to it in respect of advances for the calendar year 1959, plus or minus any difference between the amounts paid by it to the Organization as advances in respect of 1957 and its adjusted share, as determined by its crossings and the approved actual costs of the Services for 1957.

5. The provisions of paragraphs 3 and 4 of this Article, with appropriate revision of the dates mentioned therein, shall govern the assessment of and payments by the Contracting Governments in respect of subsequent years so long as this Agreement is not terminated.

6. Subsequent to the termination of this Agreement, the Council shall undertake an adjustment so as to accomplish the objectives of paragraph 1 of this Article in respect of any period for which payments at the termination of the Agreement have not yet been adjusted pursuant to paragraphs 4 and 5 of this Article.

7. Commencing with the year 1957, each Contracting Government shall furnish to the Secretary General, on or before 1 March of each year, in such form as the Secretary General may prescribe, full particulars of crossings performed during the preceding calendar year by its civil aircraft on routes between North America and Europe north of the 40th parallel North.

ARTICLE VIII.

1. Commencing with the year 1956, the Government of Denmark shall furnish to the Secretary General, on or before 31 October of each year, estimates of the costs of the Services for the following calendar year. The estimates shall be drawn up in accordance with Article III and with Annexes II and III to this Agreement.

2. The Government of Denmark shall furnish to the Secretary General, not later than six months after the end of each calendar year, a statement of the actual costs of the Services during that year. The Secretary General shall subject the statement to such

ved tjenesterne for dette år med tillæg af 10 pct. af dette beløb.

4. Den 1. januar 1959 og den 1. juli 1959 skal hver kontraherende regering til organisationen forskudsvis udrede det den for kalenderåret 1959 pålignede beløb i halvårslige rater med tillæg eller fradrag af den eventuelle difference mellem de beløb, denne regering måtte have betalt til organisationen som forskud for 1957, og dens regulerede udgiftsandel beregnet efter dens nordatlantiske flyvninger og de godkendte, faktiske udgifter ved tjenesterne for 1957.

5. Bestemmelserne i nærværende artikels stk. 3 og 4 skal med de fornødne ændringer af de deri anførte datoer være bestemmende for påligning af de kontraherende regerings bidrag og ydelser i de efterfølgende år, så længe nærværende overenskomst er i kraft.

6. Efter at nærværende overenskomst er bragt til ophør, skal rådet foretage en regulering, således at de i nærværende artikels stk. 1 nævnte formål opfyldes, for så vidt angår enhver periode, for hvilken de ved overenskomstens ophør uafviklede betalinger endnu ikke måtte være blevet reguleret i henhold til nærværende artikels stk. 4 og 5.

7. Fra og med året 1957 skal hver kontraherende regering senest hvert års 1. marts tilstille generalsekretæren fuldstændige oplysninger i en af denne foreskrevet form vedrørende de af dens civile luftfartøjer i det foregående kalenderår foretagne flyvninger på ruter mellem Nordamerika og Europa nord for den 40. nordlige breddegrad.

ARTIKEL VIII.

1. Fra og med året 1956 skal den danske regering senest hvert års 31. oktober tilstille generalsekretæren et overslag over udgifterne ved tjenesterne i det følgende kalenderår. Disse overslag skal affattes i overensstemmelse med artikel III og tillæg II og III til nærværende overenskomst.

2. Senest 6 måneder efter hvert kalenderårs udløb skal den danske regering tilstille generalsekretæren en opgørelse over de faktiske udgifter ved tjenesterne i det pågældende år. Denne opgørelse skal af generalsekretæren underkastes en sådan